

No. 42146. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION
AGAINST CORRUPTION. NEW YORK,
31 OCTOBER 2003 [*United Nations, Treaty
Series, vol. 2349, I-42146.*]

TERRITORIAL EXCLUSION*

New Zealand

*Receipt by the Secretary-General of the
United Nations: 1 December 2015*

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 1 December
2015*

*No UNTS volume number has yet been determined for
this record.

N° 42146. Multilatéral

CONVENTION DES NATIONS UNIES
CONTRE LA CORRUPTION. NEW YORK,
31 OCTOBRE 2003 [*Nations Unies, Recueil
des Traités, vol. 2349, I-42146.*]

EXCLUSION TERRITORIALE*

Nouvelle-Zélande

*Réception par le Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies :
1^{er} décembre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des
Nations Unies : d'office, 1^{er} décembre
2015*

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi
pour ce dossier.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“...consistent with the constitutional status of Tokelau and taking into account the commitment of the Government of New Zealand to the development of self-government for Tokelau through an act of self-determination under the Charter of the United Nations, [the ratification by New Zealand of this Convention] shall not extend to Tokelau unless and until a Declaration to this effect is lodged by the Government of New Zealand with the Depositary on the basis of appropriate consultation with that territory...”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... conformément au statut constitutionnel des Tokélaou et compte tenu de l’engagement du Gouvernement néo-zélandais à œuvrer à l’avènement de l’autonomie des Tokélaou par un acte d’autodétermination conformément à la Charte des Nations Unies, la ratification de la présente Convention par la Nouvelle Zélande ne s’appliquera aux Tokélaou que lorsque le Gouvernement néo-zélandais aura déposé une déclaration à ce sujet auprès du dépositaire à la suite d’une consultation appropriée avec ce territoire ...